

8.

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغرَاف بذي قار

If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please

email tender iraq06@petronas.com.my

TENDER ANNOUNCEMENT إعلان مناقصة إعطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi-Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

نفط ذي قار وهي	الغَرَاف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حُقَل الغَرَاف النَفطي المبرم مع شركةً وا المتعهدين الراغيين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:	ة بتروناس كاريجالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل ة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشَعِّل لحقل الغرَاف النقطي، تدع	شرکا شرکا
	Tender No. & Title	رقم واسم المناقصة	
	PCIHBV/2025/TS/5068	PCIHBV/2025/TS/5068	
PROVISIO	N OF NON-PROCESS FACILITY MAINTENANCE SERVICES	توفير خدمات صيانة المرافق غير المتعلقة بالعمليات في منطقة عقد الغراف	
	AT GARRAF CONTRACT AREA FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	لصالح شركة بتروناس كاريجالي العراق القابضة بي.في.	
	Tender Brief:	ملخص نطاق العمل :	
process facilit B.V. (PCIHBV of Mobile Po appliances, bu	his tender is to covers the maintenance services and repair for non- ties at Garraf Contract Area for PETRONAS Carigali Iraq Holding /), which shall include but limited to overhaul, repair and services ower Unit (MPU) for non-process area, electrical work and uilding infrastructure and maintenance works, plumbing, soil works, ks, masonry works, ground tiling works and road works.	، هذا العطاء إلى تغطية خدمات الصيانة والإصلاح للمرافق غير العملية في منطقة عقد الغراف به بتروناس كاريجالي العراق القابضة بي. في. (PCIHBV) والتي تشمل على سبيل المثال لا بر أعمال الصيانة والإصلاح وخدمات وحدة الطاقة المتنقلة (MPU) للمنطقة غير العملية، والأعمال بيائية والأجهزة، والبنية التحتية للمبلني وأعمال الصيانة، والمسباكة، وأعمال التربة، وأعمال سانة، وأعمال البناء، وأعمال بلاط الأرض وأعمال الطرق.	لشرك الحص الكهر،
	der Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة الإلزامية / المؤهلات الدنيا	
maintenan demonstra Power Uni Bidder sha years) wor Bidder mu: 1. Me in r 2. Ele ma 3. Civ cor Bidder mus	nall have a minimum experience of 5 years of performing note and construction with preference the Bidder able to ate having experience in performing service maintenance for Mobile it (Generator Set), electrical system and also civil works. all have its own, or access to via long-term lease (minimum of 2 rkshop located in Iraq. set have the following key personnel: echanical Engineer with minimum 5 years of experience WOrking maintenance services of mobile power generator / generator set. ectrical Engineer with minimum 5 years' experience working in aintenance services of power generation. vil Engineer with minimum 5 years' experience working in instruction services.	يجب أن يمتلك مقدم العطاء خبرة لا تقل عن 5 سنوات في تنفيذ أعمال الصيانة والإنشاء، ويفضل أن يكون لديه خبرة مثبتة في تقديم خدمات صيانة لوحدة الطاقة المتنقلة (مجموعة المولدات) ونظام الكهرباء بالإضافة إلى الأعمال المدنية. يجب أن يمتلك مقدم العطاء ورشة عمل خاصة به في العراق، أو إمكانية الوصول إلى ورشة عبر عقد إيجار طويل الأمد (لا يقل عن سنتين). يجب أن يمتلك مقدم العطاء الكوادر الرئيسية التالية: يجب أن يمتلك مقدم العطاء الكوادر الرئيسية التالية: مهندس ميكانيك لديه خبرة لا تقل عن 5 سنوات في خدمات صيانة أنظمة توليد الطاقة. مهندس كهرباء لديه خبرة لا تقل عن 5 سنوات في خدمات صيانة أنظمة توليد الطاقة. 3. مهندس مدني لديه خبرة لا تقل عن 5 سنوات في خدمات الإنشاءات. يجب أن يكون مقدم العطاء مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية أو لدى الجهات المختصة الأخرى.	
Authorities	S. INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات	
1. The Ten	der is scheduled as follows:	, ·	
i. To ii. D A iii. B	Ger is scheduled as follows: Fender Announcement Date: 04 & 05 August 2025 Deadline for interested Bidder to submit Letter of Interest: 20 August 2025. Bid Closing Date: 27 August 2025, 16:00 hours (Iraq Time, GMT+3)	إن التوقيتات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: i. تاريخ أهلان المناقصة : 04 و و 05 أب 2025 ii. الموعد النهائي لتقديم خطاب الاهتمام من قبل مقدمي العطاءات المهتمين: 20 أب 2025 iii. تاريخ اخلاق المناقصة: 27 أب 2025، الساعة 16:00) بتوقيت العراق، (GMT+3)	.1
ii. S C iii. E C C	render Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically cceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds contracts.	الاستراتيجية i. إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية ii. تقديم: معلف منفصل للمقترح النقلى والتجاري ووديعة العطاء الاصلى. iii. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصه تنافسية مفتوحة بمرحلتين، اي انه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط الفنية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتماشى مع اجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية. يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني من بتروناس	.3
3. RFQ/ITB	document shall be issued via email by PCIHBV.	سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملئه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه	.4
	lers shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, ion, finalization and delivery of their Bid Proposals.	ومنته والتوصيحات المتعقة به وتسيمه. سيتحمل المتعهد /المقاول الفائز بالعطاء رسوم إعلان العطاء/المناقصة. لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الإمتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها	.5 .6